



臺北市立美術館

Taipei Fine Arts Museum

北美館活動資訊
TFAM Newsletter

January — February

1 — 2 月

編輯手記

Message from the Editor

有機、相遇、依存，美術館與社會的嶄新關係

Organic, Encounters, Dependence: A New Relationship between Art Museums and Society

本屆台北雙年展以「後自然：美術館作為一個生態系統」（簡稱「後自然」）為題，由來自世界各地 19 個國家及地區的參展者與團隊，帶來一系列精彩多元的實踐與創作。「後自然」試圖重新思考人類與自然環境之間的關係：自然不應與人文世界割裂開來，兩者相互依存並交互影響，成為本次展覽的核心主軸。

在生態系統裡，人類施加影響於自然，自然也會有所反作用力，而人類則需要承受後果或再次回應。不同的議題在「後自然」展覽空間中並陳、展開對話，且隨時間進程而不斷發展，成為了非靜止性的運動過程，一種與當代社會更為開放的運動關聯。

另一方面，以美術館廣場為設置基地的建築創作 X-site 計畫，今年主題提出「互依 / 互利 / 共生 / 關係 / 生態系」的概念，這是一個從「後自然」延伸而來的關鍵詞。歷經休館 9 個月的北美館，在內部諸項機能調整之餘，兩扇封閉多年的窗戶也在此次被重新打開，故而得以看見美術館建築體、內部空間，與城市環境相依存的更多可能關係。

這些對於交互關係的持續提問，都在嘗試打破美術館應是什麼模樣之定見；生態系統的互動方式，是此次台北雙年展帶來的啟發，也期待北美館能夠因而帶給觀眾更多難以預知的邂逅機緣

The title of this year's Taipei Biennial is "*Post-Nature: A Museum as an Ecosystem*" (hereby shortened to "*Post-Nature*"); artists from 19 countries and regions around the world brought a series of diverse creations into reality. "*Post-Nature*" is an attempt to rethink the relationship between human beings and the natural world. Nature should not be severed from the world of humanity; the interdependency of the two and their influence on each other have become the heart of this exhibition.

In the ecosystem, when humans exert their influence on nature, nature will respond in kind; they will then need to either bear the consequences or give another response. Different topics are shown in the "*Post-Nature*", they engage in dialog and evolve continuously over time, becoming a dynamic process, a series of linkages with wider associations.

In addition, this year's X-site, an architecturally-themed creative project taking place in the outdoor plaza, is themed "Interdependency", with keywords: mutual dependence, mutual benefit, coexistence, relationship, and ecosystem extended from "*Post-Nature*". Besides making adjustments to various elements within the museum over its 9-month long closure, the team at TFAM also reopened two windows that had stayed shut for many years, so that people can see more possibilities in how interaction between the urban environment and the architecture and interior space of the museum can be carried out.

These ongoing questions about interaction are all trying to break the mold on what a museum should look like; the way that elements within the ecosystem interact is the food for thought at this year's Taipei Biennial, through which TFAM is expecting to create more opportunities for unforeseeable encounters.

2018 台北雙年展：「後自然：美術館作為一個生態系統」

Taipei Biennial 2018: *Post-Nature—A Museum as an Ecosystem*

2018.11.17 — 2019.03.10

一樓、二樓、地下樓展覽室

Galleries 1A, 1B, 2A, 2B, D, E, F

本屆策展主題「後自然：美術館作為一個生態系統」由策展人吳瑪俐與范切斯科·馬納克達共同訂定，將以此論題探究自然生態系統持續演變的特質，以及這項特質如何被反映在藝術與機構的運作機制中，藉以凸顯各系統賴以維生的依存關係，策展主題旨在結合生態系統的概念與其相互依存的結構形式。因此，我們將美術館與館外環境設想為一相互緊密關連的結構，透過展覽探索、描繪及研究不同的連結性與相互依存模式，以維持系統的活力。在本屆雙年展中，藝術、理論、社會和政治環環相扣，將有助於全面理解生態系統是如何產生，以及生態系統如何透過各種協作與適應變化而再生。一般雙年展囿於展期的限制，議題發展迅速，卻難以發揮持續且長期的影響力，兩位策展人將藉由本屆雙年展重新思考美術館的自身機制，美術館作為藝術與環境生態的平台，則能緩慢而有機地生發，細緻地回應，並延續它的生命週期，讓雙年展議題超出雙年展之外。

Curated by Mali Wu and Francesco Manacorda, the *Taipei Biennial 2018* officially announces its title: *Post-Nature—A Museum as an Ecosystem*. Taking this title as their starting point, the curators will approach the ever-changing nature of an ecosystem and how this is reflected in artistic and institutional practice, underlining the reciprocal dependency which every system relies upon to survive. *Post-Nature—A Museum as an Ecosystem* combines the notion of ecosystemic survival and the structure of interdependency in its very form. Here, the museum and the city that surrounds it are recognised as interlocking structures. The exhibition will explore, illustrate and investigate the different modes of connectivity and reciprocal dependency that keep a system alive. In this biennial, all artistic, theoretical, social and political elements will contribute to an overarching view of how an ecosystem is generated, and how it regenerates, through collaboration among parts and adaptation to change. Due to a limit in duration, for the Biennial to maintain long-term influence is difficult; all the while, issues are still progressing rapidly. Through this year's Biennial, the two curators will reconsider the operating mechanism of the art museum so that, as a platform for art and for the environment, it can grow slowly and organically, provide a thoughtful response to the issues at hand, and prolong the life cycle of the Biennial. This way, the discussions on the issues presented in the exhibition will last beyond the exhibition itself.

* 展覽期間舉辦系列活動，詳情可參考 2018 台北雙年展官網查詢。

For more information, please visit the biennial official website: www.taipeibiennial.org/2018

講座 Lecture

- 《用眼耳鼻身意手腳走路的人—邀您一起加入千里步道 2.0 的大夢》
A Person that Walks with the Eyes, Ears, Nose, Body, Mind, Hands and Feet—
Join Us on the Grand Dream of Thousand Miles Trail 2.0
2019.01.06 (Sun.) 14:30-16:30
活動地點 Venue：二樓生態實驗室 Ecolab 2F
主講 Speakers：周聖心 Chou Sheng Hsin / 千里步道協會執行長 Executive Director of Taiwan Thousand Miles Trail Association、徐銘謙 Hsu Ming Chien / 千里步道協會副執行長 Deputy Executive Manager of Taiwan Thousand Miles Trail Association
- 《微建築講座 (III)：跨界對談》MAS Seminar (III)：Interdisciplinary Forum
2019.01.12 (Sat.) 14:00-16:00
活動地點 Venue：209 展覽室 Gallery 209
講者 Speakers：張懷文 Huai-Wen Chang + MAS 微建築 MAS Micro Architecture Studio
- 《Open Green 斜槓城市》Open Green and Slash City
2019.01.20 (Sun.) 13:00-14:00
活動地點 Venue：二樓生態實驗室 Ecolab 2F
策劃 Organized by：打開綠生活 Open Green
講者 Speaker：劉柏宏 Liu Po-Hung / 原創創思規劃顧問有限公司負責人 Principle of Collaborative O. Company
- 《我的護生之路》My Journey of Safeguarding Live
2019.02.24 (Sun.) 14:00-16:00
活動地點 Venue：地下樓生態實驗室 Ecolab Basement
講者 Speakers：
- 黃煥彰 Huann-Jang Hwang
從生態攝影者到土地的驗屍官 From Eco Photographer to Coroner of the Land
- 晁瑞光 Jui-Kuang Chao
晁瑞光臺灣商行的食品介紹 About the Foods at Jui-Kuang Chao's Taiwanese Shop

* 展覽期間舉辦系列活動，詳情可參考 2018 台北雙年展官網查詢。

For more information, please visit the biennial official website: www.taipeibiennial.org/2018



論壇 Forum

- 《都會生態學研究與延伸》Studies and Extensions of Urban Ecology
2019.01.06 (Sun.) 10:00-12:00
活動地點 Venue：地下樓生態實驗室 Ecolab Basement
主持 Moderated by：在地實驗 ET@T
策劃 Organized by：王咏琳 Wang Yung-Lin
講者 Speaker：梁世雄 Shih-Hsiung Liang
- 《當數位替身作為一個載體》Digital Double as a Carrier
2019.02.17 (Sun.) 14:30-16:30
活動地點 Venue：地下樓生態實驗室 Ecolab Basement
主持 & 策劃 Moderated and Organized by：在地實驗 ET@T
講者 Speakers：黃文浩 Wen-Hao Huang、李柏廷 Po-Ting Lee

工作坊 Workshop

- 《微建築工作坊 (II)：北美館改造計畫》MAS Workshop (II)：Remodelling of TFAM
2019.01.05 (Sat.) 10:00-12:00
活動地點 Venue：209 展覽室 Gallery 209
講者 Speakers：陳珍誠 Chen Chen-Cheng、游瑛璋 Ying-Chang Yu、張懷文 Huai-Wen Chang
- 《「雜草花道」野茶音樂會》Arrangements with Weeds - Wild Tea Concert
2019.01.13 (Sun.) 14:00-16:00
活動地點 Venue：地下樓生態實驗室與戶外 Outdoors and Ecolab Basement
講者 Speakers：陳佑濃 Yu Nung Chen、Koshu、林寶寶 Lin bao bao、陳映芝 Ying Chih Chen、林芝宇 Zo Lin
- 《「雜草寫畫」野茶音樂會》Expressions of Weeds - Wild Tea Concert
2019.01.27 (Sun.) 14:00-16:00
活動地點 Venue：地下樓生態實驗室與戶外 Outdoors and Ecolab Basement
講者 Speakers：陳佑濃 Yu Nung Chen、Koshu、林寶寶 Lin bao bao、陳映芝 Ying Chih Chen、林芝宇 Zo Lin
- 《都市氣候工作坊 (I)：圖繪都市》Urban Climate Workshop (I)：Urban Mapping
2019.02.16 (Sat.) 14:00-16:00
活動地點 Venue：地下樓生態實驗室 Ecolab Basement
講者 Speakers：黃瑞茂 Huang Ruei-Mao、張懷文 Huai-Wen Chang

走讀 Tour

- 《魅力基隆河微笑單車人文生態走讀》
The Enchanting Keelung River: A Cultural and Ecological U-Bike Outing
2019.01.05 (Sat.) 13:00-18:00
領路人 Guide：陳建志 Chen Jian-Zhi / 臺灣永續聯盟理事長 Chairman of the Taiwan Sustainable Union
- 《打開綠生活社造基地巡禮》蝠氣小棧
Open Green's Tour of Community Development Sites: Tour of Bat House
2019.01.12 (Sat.) 09:00-12:00
領路人 Guide：張恒嘉 Chang Heng-Chia / 黃金蝙蝠生態館館長 Director of the Formosan Golden Bat's Home
- 《圓山徒步導聆》Walking Tour: A Guide Tour to the Yuanshan Soundscape
2019.01.13 (Sun.) 09:30-12:00、2019.02.17 (Sun.) 09:30-12:00
- 《打開綠生活社造基地巡禮》沿著圳落去散步
Open Green's Tour of Community Development Sites: An Eye for the Waterways
2019.02.16 (Sat.) 09:00-12:00
領路人 Guide：何文賢 Ho Wen-Hsien / 文史工作者 Cultural Historian

2018 臺北美術獎

Taipei Art Awards 2018

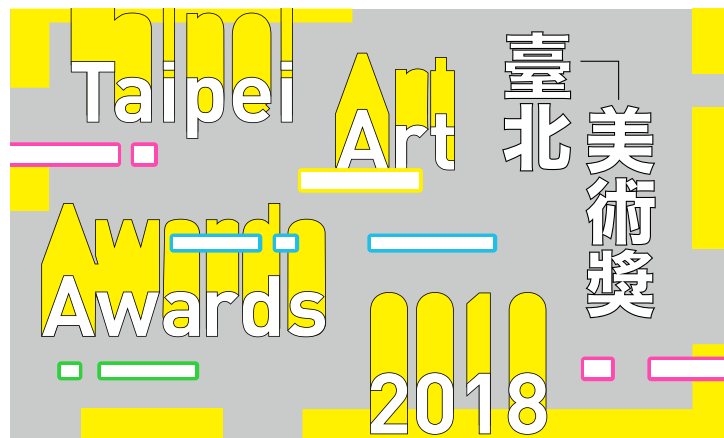
2018.12.22 — 2019.03.31

3A、3B 展覽室

Galleries 3A, 3B

「臺北美術獎」為臺灣當代藝術圈重要且具前瞻性、指標性的視覺藝術獎項之一，鼓勵具獨特風格與時代精神之作品，力求發掘優秀之藝術創作者，希冀激發臺灣藝術圈產出更多元的思考與創意能量，多年來的累積已成為藝壇新秀展現創作能量的舞臺。自 1983 年開館首次舉辦以來從未間斷，三十餘年來見證臺灣當代藝術發展脈動，累積的豐碩成果展現臺灣當代藝術的飽滿能量。因應空間翻轉，本屆首度於本館三樓展出。「2018 臺北美術獎」經前兩階段評審選出之參賽藝術家共計 14 位（組），包含：東冬、侯溫、陳呈毓、于軒、陳依純、張允涵、走路草農 / 藝團、鬼丘鬼鏗、郭俞平、林羿綺、王連晟、賈茜茹、饒加恩、邱子晏、張紋瑄。14 組（件）作品將從 2018 年 12 月 22 日至 2019 年 3 月 31 日於本館 3A、3B 展覽室展出。

The Taipei Art Awards is one of the most important, forward-looking, and indicative visual arts awards in Taiwan's contemporary art scene. With the hopes of stimulating more diverse ways of thinking, it encourages the creation of works that are in tune with the spirit of the times and have a unique style, and strives to discover outstanding art creators. Over the years, it has become a stage for new talents in the art world to show their creative energy. The Taipei Art Awards has been held annually since TFAM first opened in 1983, bearing witness to the development of Taiwan's contemporary art and to the fruitful achievements accumulating for more than 30 years. Responding to the redefinition of the exhibition space, 2018 will be the first edition of Taipei Art Awards taking place on the third floor of TFAM. After two-stage selection, 14 participating artists of "Taipei Art Awards 2018" include Dondon·Hounwn, Chen-Yu Chen, Yu Suan, I-Chun Chen, Yun-Han Chang, Walking Grass Agriculture, Ghost Mountain Ghost Shovel Collective, Yu-Ping Kuo, Yi-Chi Lin, Lien-Cheng Wang, Chien-Ju Chia, Chia-En Jao, Zih-Yan Ciou, Wen-Hsuan Chang. 14 pieces of works will be on exhibit in museum Galleries 3A and 3B from December 22, 2018 to March 31, 2019.



「2018 臺北美術獎」觀眾票選獎

Taipei Art Awards 2018 Audience Choice Award

「2018 臺北美術獎」舉辦「觀眾票選獎」，邀請觀眾透過實際參與投票並於社群平台一同發聲，期望深化觀眾參與的面向並活絡集體思辨的動能。活動含現場投票，邀請您親臨現場支持自己喜歡的藝術家，展期間同時舉辦網路響應活動，開放給喜歡北美館的美粉們共同分享，參加兩種活動皆有機會獲得活動精美贈禮，詳情請見北美館官網及臉書！

The Taipei Art Awards 2018 is holding a "Audience Choice Award" to invite visitors to participate and to have the online community voice their opinions on Facebook with the hope of furthering visitor participation and invigorating collective discussion. The event includes on-site voting that invites you to come to the museum to support your favorite artists. During the exhibition, there will also be an online response event held, which will be open to all the fans of TFAM. You can get a wonderful gift when you participate in either event. For details, please see TFAM's official website and Facebook!

● 現場投票 On-site Voting

2019.12.22 (Sat.) – 2019.03.17 (Sun.)

臺北市立美術館—三樓展覽室投票區 TFAM 3F Exhibition Room Voting Area

活動期間，凡當日參觀「2018 臺北美術獎」之觀眾將獲得「觀眾票選獎」投票券乙張，即可於當日參與投票！

Anyone who attends the Taipei Art Awards 2018 will receive a "Audience Choice Award" ballot, so their vote can be cast on the same day!

● 網路響應 Online Response

2019.12.22 (Sat.) – 2019.03.17 (Sun.)

臺北市立美術館—官方臉書 TFAM Official Facebook Page

活動期間，至北美館臉書指定活動貼文下方留言，即可完成網路響應！

During the event, you can participate by simply leaving a message below the designated TFAM Facebook event post.

* 展覽期間舉辦系列活動，詳情可參考北美館官網及臉書。

For more information, please visit :

- TFAM official website : www.tfam.museum

- TFAM official Facebook : www.facebook.com/taipeifineartsmuseum



X-site 創作解密

Inside X-Site 2014-2018

2018.09.29 — 2019.03.31

3C 展覽室
Gallery 3C

觀眾參與為本館營運企劃相當重視的議題。2018 年館舍重新啟動後，強調空間美學教育功能之再創造，刻意發揮三樓迴廊線性流動的場域特性，得以綜覽全館場景、感受美術館大廳在此企劃中的開放視野，促成觀眾自主學習和鼓舞多元藝術參與具實驗性的主題計畫，提供觀眾冥想思考、沉澱互動、創作交流的空間。自 2014 年開始的「X-site 地景裝置計畫」，迄今超過 150 件參選提案，每年首獎在北美館前的公共廣場實踐。滿五週年策劃「X-site 創作解密」，將歷年提案，打破年份和主題的原始設定，重新混編，透過三個創作視野再現 20 餘組作品提案；針對五屆首獎作品，將以獨立展區，呈現這五個夏天，大眾在廣場與作品互動的回憶；此外，亦特別邀請曾參與提案的創作者們，以手稿形式分享他們靈光乍現的創作紀錄。

Audience engagement is a highly regarded issue of the museum's operation plan. After the reopening in 2018, "Space C," which was originally "Space 209" in Gallery 209, is relocated to the corridor on 3F. The 3F corridor's unique open and fluid properties offer visitors a comprehensive view to the entire museum, so that they can feel the penetrability and enjoy the open view of the areas around the lobby of the museum. In the future, this area will continue to realize Space C's vision of "facilitating proactive learning and encouraging diverse arts engagement," and will be used as the base of operation for the development of various experimental thematic projects, providing visiting audience a space for innovative contemplation, peace of mind, interaction and exchange, and engagement and creation. In "Inside X-Site 2014-2018", over 20 past submissions are taken and remixed regardless of submission year and theme, then shown to the public through three different creative perspectives. There will be a special exhibition area for the five first-place winning projects depicting the memories of those five summers where the public interacted with the installations in the square. Moreover, the creative minds behind the submissions will be invited to share the moment of inspiration behind their projects in handwritten notes and sketches.



「X-site 創作解密」系列活動

Inside X-site Events

活動地點：藝想迴廊

Venue: Space C

藝想一月 January

● X-site 創作解密 系列活動 Inside X-site Events

北美館邀請 X-site 參展團隊與曾經參與歷屆 X-site 的演出者（團隊），以未被實踐的 X-site 提案為藍本，不同領域工作者共同討論，藉由「模擬會議」激盪空間和活動的想像。一起來聽聽這場耗盡腦力的跨界會議吧！

TFAM has invited past and present participants of X-site to engage in a mock conference on unrealized X-site proposals; creators from different fields will have a discussion together, sparking the imagination on space and activity. Let's listen to this brain-racking, cross-domain conference together!

藝想二月 February

● X-site 創作解密 系列活動 Inside X-site - Events

若我們將建築與音樂被視為一種創作媒材，它們如何表達、回應創作者對社會與時代的看法？延伸「X-site 創作解密」以音樂風格的視角重新閱讀 X-site 提案作品，本活動邀請建築學者與搖滾樂研究者對談，帶我們一窺 1960 年代至今建築與音樂浪潮的演變。If we regard architecture and music as a medium of creation, how do they express and respond to the creators' perception of society and the times? This event invites architecture and rock and roll music scholars to carry out dialogue and give us a glimpse of the evolution of architecture and music from the 1960s to the present day as an extension of *Inside X-site* to reexamine X-site projects from the perspective of musical styles.

不論是讚揚或是指教，「回饋」能給予設計者極大的創作動力，您的鼓勵、疑問，也許有機會讓設計者（團隊）現身說法喔！「X-site 創作解密」系列活動將持續推出，與我們一起期待吧！

Be it praise or critique, giving feedback to artists fuels their creativity. Your support and/or questions may encourage the artists/teams to respond. Events are currently under planning, so please stay tuned for more.

活動詳情請見北美館官網 www.tfam.museum

For more information, please see Public Programs section or visit TFAM official website: www.tfam.museum



無關像不像

Not About Resemblance

2018.12.15 — 2019.04.14

兒童藝術教育中心

Children's Art Education Center

許多人認為自己不會創作，不懂藝術，覺得自己畫的一點都不像。其實藝術有很多種表現形式，並非只有畫得很逼真才叫做懂得創作。藝術就是表達，不管是容易被理解的或者不容易懂的，都是一種說話的方式。「無關像不像」將透過本館典藏之胡坤榮、莊普及楊世芝等三位藝術家的作品，呈現抽象藝術中專注於材料、色彩、構圖，無預設目的的創作行為等本質所做的藝術實驗。本展形式介於展覽和藝術家私密空間，觀眾將在展場打造的創作空間與他們相遇，以創作者的位置，參與多樣的表現形式，在參與藝術的過程中體驗真正的自由。

Many people believe they don't know anything about creation or art. They think what they draw has no resemblance to what they want to depict. But in truth, art has many forms of depiction, so one doesn't have to create a life-like depiction in order to be considered as "knowing about how to create." Art is expression, a way of speaking, whether it is easy or difficult to understand. *Not About Resemblance* will showcase the works of three artists: Kun-Jung Hu, Pu Zhuang, and Shih-Chih Yang in TFAM's collection. It will present artistic experiments that reflect the nature of abstract art, which is that there is no story being told in its imagery, only a focus on material, color, composition, and creative behavior with no premeditation in mind. This event is something between an exhibition and the recreation of an artist's private space. The audience will be able to meet the artists in the studio built within the exhibition space, participate in various forms of expression as a creator, and experience true freedom in the process of participating in art.



《說故事創作工作坊》Storytelling Creation Workshop

2019.01.02 (Wed.) — 2019.04.13 (Sat.)

活動地點：兒藝中心小工作坊

Venue: Children's Art Education Center Kinder Zone

個人場次 | 雙週六 10:00 - 14:00

Individual Sessions | 10 AM and 2 PM on Sat. of even weeks

團體場次 | 每週二、週三、週四 10:00 - 11:10 - 14:00

Group Sessions | 10,11:10 AM and 2 PM on every Tue., Wed. and Thu.



本次工作坊將說故事與創作活動相互結合，透過繪本「風是什麼顏色？」重新思考如何將抽象的情緒透過特定的媒材轉化為具象的表達，結合繪本的故事內容與創作的指引，我們帶領孩子進入視覺之外，包括觸覺、嗅覺、聽覺情境中的體驗，引導孩子重新發現視覺之外的感官，用身體經驗這個世界。

This workshop will combine a story with creation activities. Reading the picture book "What Color Is the Wind?" offers us an opportunity to think again how to turn abstract emotions into concrete expressions through specific media. The combination of the story in the picture book together with the creation process will help us lead our children to explore tactile, olfactory, and audio experiences apart from visual ones. Such activity guides them to reactivate their senses other than vision, and engages them to experience this world with their body.

* 參加對象：4-7歲親子，個人場次每場限10組家庭（限一位家長陪同）、團體場次每場10-20人團體（至少5位孩童成團）
Participants: Parents with 4-7-year-old children. No more than 10 families each session
Group Sessions: 10-20 participants each session (with a minimum of 5 children)

《抽象畫什麼》包包客定時導覽 "What Is Abstract Art" Scheduled Guided Tours

2019.01.02 (Wed.) — 2019.04.13 (Sat.)

每週二、三、四 15:00；雙週六 15:00

3 PM on every Tue., Wed. and Thu.; 3 PM on Sat. on even weeks



* 免預約報名，免費參加，無年齡限制，導覽開始前五分鐘，至地下樓兒藝中心諮詢台集合。

No reservation necessary. Free of charge. No age limit. Please meet at the service desk of the Children's Art Education Center (B2) 5 minutes prior to the guided tours.

《抽象藝術的哲學遊戲》The Philosophy Game of Abstract Art

2019.01.05 (Sat.)、2019.02.02 (Sat.) 14:00-15:30

活動地點：兒藝中心小工作坊

Venue: Children's Art Education Center Kinder Zone



由專長於兒童哲學研究的徐永康老師帶領，帶著親子觀眾共同體驗「點」、「線」、「面」為基本元素，所能夠發展的無限創作與作品賞析。當創作無關與不受限於客觀世界的真實性，而是回應自我創造的渴望時，藝術，變得自由且充滿想像力。

Abstract art has a system by itself, through which the artist tries to express their inner concept with colors, lines and shapes. "Abstract Philosophy Game" will be hosted by child philosophy expert Mr. Hsu Yung-Kang, who will guide parents and children together to experience the infinite creation as well as art appreciation from these basic elements: points, lines and planes. It is when creation refers back to our desire for creation itself instead of relative and restricted to the reality of our objective world that art can be free and full of imagination.

* 參加對象 6歲以上(含)親子，每場次限10組家庭（限一位家長陪同）

Participants: Parents with children aged 6 and above, no more than 10 families each session

* 各活動場次另有指定不開放時段，詳情請見北美館兒藝中心官網公告為主。www.tfam.museum

For more information, please visit the Children's Art Education Center official website: www.tfam.museum/kid

王大閔建築劇場

Wang Da Hong House Theatre

開放時間：每週二至週日 09:30-17:30 開放參觀（週一休館）

Opening Hours: Tuesday–Sunday, 09:30 –17:30 (Closed on Mondays).

農曆春節休館時間：2019.02.04（一）除夕、2019.02.05（二）春節

Closed on the Chinese New Year holidays：

2019.02.04 (Mon.) The Eve of the Chinese New Year

2019.02.05 (Tue.) The Chinese New Year Day

空間位置：美術館南側美術公園內

Location: Fine Arts Park, to the south of TFAM

建築師王大閔 1953 年於建國南路巷弄內的自宅，在 2017 年摹擬重建於北美館南側美術公園。2018 年北美館以「王大閔建築劇場」的型態啟動營運，強調「建築」與「劇場」兩個元素，「建築（本身作為一種上演生活的）劇場」，或「建築（一個）劇場」，並分別推出各類導覽與參與式展演活動。

The recreation of Wang's house as seen at its completion in 1953 on Jianguo South Road is displayed at the south end of Taipei Fine Arts Museum within the premises of the Fine Arts Park. In 2018, the Taipei Fine Arts Museum started operating Wang Da Hong House Theatre. Focusing on the two key elements of “architecture” and “theatre,” an “architectural theatrical performance” or, alternatively, the “construction” of such a performance is presented through guided tours and interactive performances.



探索故事 · 自宅導覽 Guided Tours

定時導覽 Scheduled Tours

每週三、五、六 15:30

Every Wed., Fri., Sat. at 3:30 PM

團體導覽 Group Tours

每週二、四、五、六 10:00、10:30

Every Tue., Thu., Fri., Sat. at 10 and 10:30 AM

（需事先預約 reservation required）。



由美術館導覽志工和觀眾一同步入自宅，進行每場次 30 至 40 分鐘的導覽活動，引介「建築師王大閔」及其「自宅」等相關內容。以空間認識為基礎，透過公眾交流，去探索此座再現之建物是如何開啟我們對建築的時代記憶與歷史認知。

Follow a TFAM volunteer tour guide with a group of fellow visitors into the Theatre for a 30 to 40 minute tour. This exhibit introduces “master architect Dahong Wang” and his “house” using spatial arrangements that invite the interaction of visitors, who in turn explore the historical link between humans and architecture as documented by time.

* 元旦假期及農曆新年 (2/2-2/9) 期間定時及團體導覽服務暫停。

Guided tours and group tours are suspended on January 1 and during Chinese New Year (2/2-2/9)

《誰來王宅午茶》“Guest at Wang’s House”

線上系列主題影片，每一集依據王大閔建築與設計展出主題。第一集「建築師自宅與現代主義」，從建築師自宅，談到它們如何回應現代主義的發展。第二集「轉化了的傳統」，試圖以王大閔作品為核心，討論建築師在共同的時代及生活背景下，如何經歷傳統轉譯於其建築作品。第一、二集影片已於線上播映，第三集影片敬請期待。



The online video series captures the knowledge inherent in the speech of experts and scholars through the creation and dissemination of audiovisual records. This series has also become an important source of oral history for studies on Wang Da-hong. Furthermore, through the dissemination of knowledge and the sharing of these discussions, visitors are invited to learn more about the house that had once existed and has now been resurrected through virtual. Episode 1 and Episode 2 are available online (TFAM YouTube), Episode 3 is coming soon.

活動詳情請見北美館官網 www.tfam.museum

For more information, please visit the TFAM official website : www.tfam.museum

2018 台北雙年展 導覽服務

Taipei Biennial 2018 Guided Tour

**● 預約導覽 Reservation Required Guided Tours**

即日起至 2019.03.10 (Sun.) 每週三、五、六、日 10:00、14:00

Every Wed., Fri., Sat. and Sun. at 10 AM and 2 PM.

集合地點 Meeting Point：一樓大廳導覽服務中心前 Guided Tours Services (1F Lobby)

* 元旦假期 (1/1) 及農曆新年 (2/2-2/9) 期間導覽服務暫停。

Guided tours are suspended on January 1 and during Chinese New Year (2/2-2/9)

● 定時導覽 Guided Tours

即日起至 2019.03.10 (Sun.) 每週二至日 10:30、14:30；每週六 19:00

Every Tue. to Sun. at 10:30 AM and 2:30 PM; every Sat. at 7 PM.

集合地點 Meeting Point：一樓大廳 1F Lobby

* 元旦假期 (1/1) 及農曆新年 (2/2-2/9) 期間導覽服務暫停。

Guided tours are suspended on January 1 and during Chinese New Year (2/2-2/9)

● 親子定時導覽 Family Guided Tours

2019.01.01 (Tue.) — 2019.01.27 (Sun.)、2019.02.12 (Tue.) — 2019.03.10 (Sun.)

每週二、三、四 10:00-11:00；每週六、日 11:00-12:00、15:00-16:00

Every Tue., Wed., Thu. at 10-11 AM; every Sat. and Sun. at 11 AM-12 PM and 3-4 PM

集合地點 Meeting Point：一樓大廳服務台前 Information Desk (1F Lobby)

* 個人家庭無須報名，可依時間自行參加。團體預約需七天前上網預約，10-30 人，適合 5 歲以上。

Individual visitors and families can join the scheduled tours without making a reservation.

Groups need to make a reservation online 7 days prior to their visit; 10-30 people, best for age 5 and above.

《午後聽賞》手語導覽活動

Guided Tours for Hearing Impaired Visitors

2019.01.26 (Sat.)、2019.02.23 (Sat.) 14:00-15:30

集合地點 Meeting Point：一樓大廳導覽服務中心前 Guided Tours Services (1F Lobby)

文化就在巷子裡：《藝術快遞系列 - 藝術賞析》

“Culture is Just Around the Corner - Art Express Delivery” Series - Art Appreciation

2018.01.10 (Thu.) 10:00-11:30

活動地點 Venue：內湖老人服務中心 Neihu Elderly Service Center

2018.02.22 (Fri.) 10:00-11:30

活動地點 Venue：南機場樂活園地 NJC Lohas

活動詳情請見北美館官網 www.tfam.museum

For more information, please visit the TFAM official website: www.tfam.museum

《建築的 70%》

Architecture 70%

由兒藝中心團隊同仁策劃，計畫透過對本館建築的再演繹，邀請觀眾回顧歷史、鑑往知來，深化對本館建築的體驗與討論，並藉由專輯的紀錄，與建築、藝術等不同領域的教育工作者，一同分享本教育計畫的成果。

Curated by the team of the Children's Art Center, the project invites the audience to look back at the history in order to know where we come from and where we're going through a reinterpretation of TFAM's architecture. This is to deepen the visitors' experience of building and to engage them in discussion. Through recording an album and working with educators from various fields such as architecture and art, people can share the results of this educational program together.

《社交場》

ARENA

《社交場》巧妙地將運動盛會及機構間的交流，透過人與人相遇交會的「社交」概念，扣合在一起；作品佈局鼓勵觀眾透過介入、參與的方式，與作品有不同維度的互動，將展覽場域轉化成一個微型的社會場域。

ARENA skillfully combines the communication between sporting events and institutions through the concept of social interaction; the layout of the works encourages visitors to participate and interact with the works through different dimensions, transforming the exhibition area into a miniature social arena.

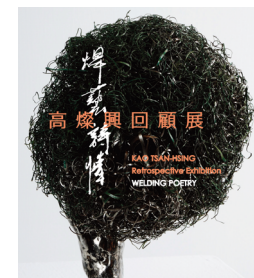
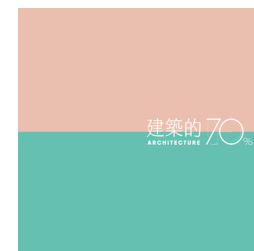
《焊藝詩情：高燦興回顧展》

Welding Poetry: KAO TSAN-HSING

Retrospective Exhibition

藝術家高燦興執著自由澎湃的雕塑熱情，自七〇年代發展至今，從臺灣發展至國際藝壇，也曾受邀至德國卡茲考 (Katzow) 雕塑營創作並參與國內外重要展覽。「焊藝詩情——高燦興回顧展」，既展現高燦興個人探索創作歷程，也是全方位研究其藝術思想與作品。

The artist Kao Tsan-Hsing has been obsessed with the freedom and surging passion of sculpture since the 1970s until now, from his days in Taiwan to those in the international art scene. He was also invited to the Katzow sculpture camp in Germany to create and participate in important exhibitions at home and abroad. *Welding Poetry - Kao Tsan-Hsing Retrospective Exhibition* not only shows Kao Tsan-Hsing's personal exploration of the process of creation, but also studies his artistic thoughts and works in a comprehensive manner.





開放時間

週二至週日 09:30-17:30

週六延長至 20:30

週一休館

農曆春節休館時間 2019.02.04 除夕、2019.02.05 春節

Opening Hours

Tue.-Sun. 09:30-17:30

Sat. 09:30-20:30

Closed on Mondays

Closed on Chinese New Year's Eve (2019.02.04) and Chinese New Year (2019.02.05)

臺北市10461中山北路三段181號

No.181, Sec. 3, Zhongshan N. Rd., Zhongshan Dist.,

Taipei City 10461, Taiwan, R.O.C.

Tel: 02-2595-7656 | Fax: 02-2594-4104

info@tfam.gov.tw | www.tfam.museum

行動語音導覽 Mobile App Guide



多元社群平台 Multi Social Media



臺北市立美術館 Taipei Fine Arts Museum



線上版活動表
Newsletter



訂閱電子報
E-News Subscribe